



www.lidl-service.com



ELECTRIC TOOTHBRUSH NAZ 2.4 B2

GB IE

ELECTRIC TOOTHBRUSH

Operating instructions

SE

ELEKTRISK TANDBORSTE

Bruksanvisning

LT

ELEKTRINIS DANTŲ ŠEPETĖLIS

Naudojimo instrukcija

FI

SÄHKÖHAMMASHARJA

Käyttöohje

PL

ELEKTRYCZNA SZCZOTECZKA DO ZĘBÓW

Instrukcja obsługi

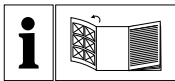
DE AT CH

ELEKTRISCHE ZAHNBÜRSTE

Bedienungsanleitung

IAN 273037

FI SE
PL LT



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

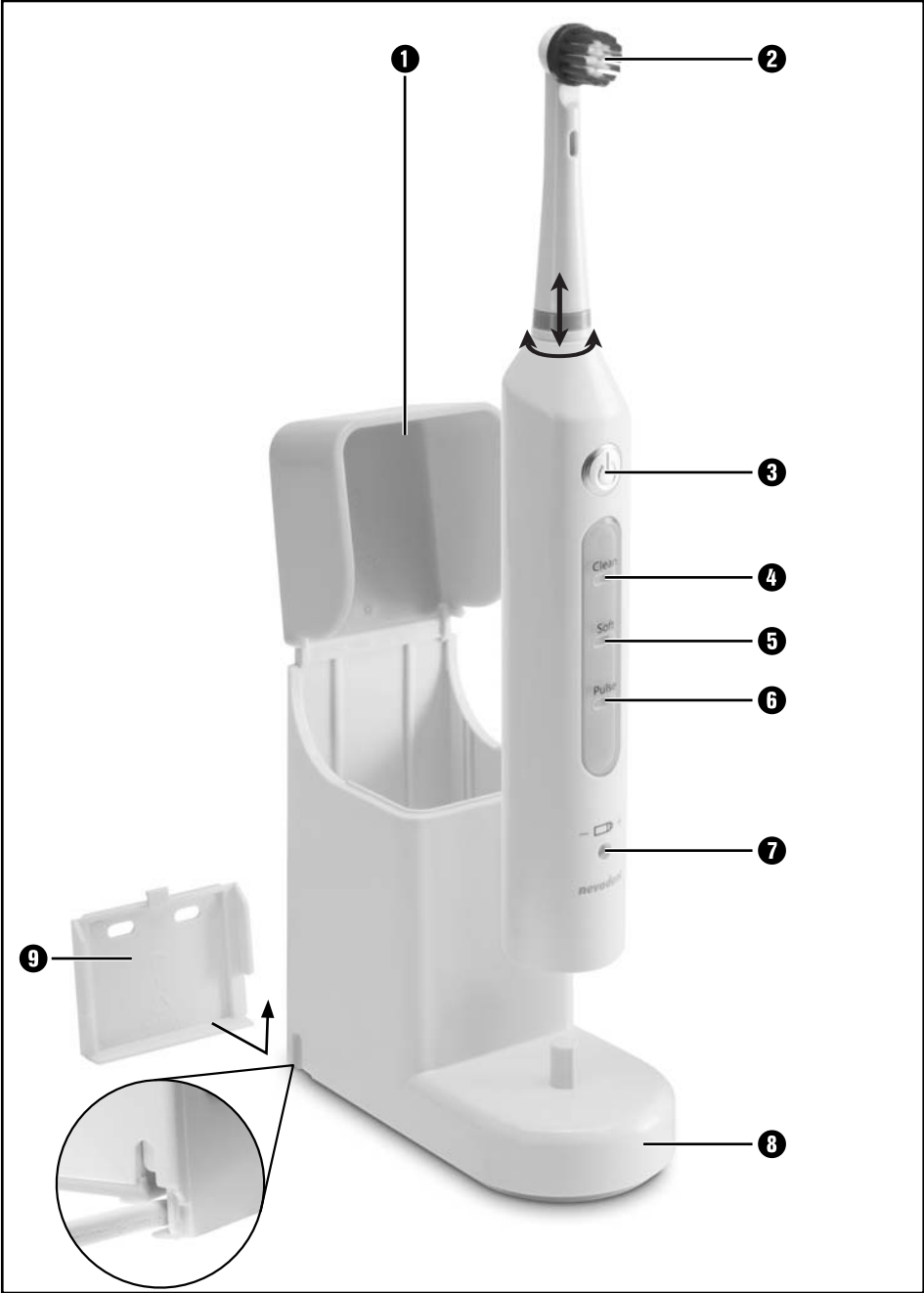
LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE	Operating instructions	Page	1
FI	Käyttöohje	Sivu	9
SE	Bruksanvisning	Sidan	19
PL	Instrukcja obsługi	Strona	31
LT	Naudojimo instrukcija	Seite	41
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	51



Contents

Introduction	2
Proper use	2
Package contents	2
Appliance description	2
Technical details	2
Safety instructions	3
Set-up/wall bracket	4
First use	4
Fitting/removing brush heads	5
Operation	5
Brushing teeth	5
Cleaning and care	7
Warranty and service	7
Disposal	8
Importer	8

ELECTRIC TOOTHBRUSH

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product.

The operating instructions are a constituent of this product. They contain important information about safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Proper use

This appliance is intended exclusively for personal dental care at home. This appliance is intended solely for use in domestic households. The appliance is not intended for use in industrial or medical environments. It is not suitable for animal care. Not to be used for commercial purposes.

Package contents

Hand element
8 brush heads
Charger
2 screws
2 plugs
Travelling case
Operating instructions

NOTE


Check contents for completeness and damage immediately after unpacking. Contact Customer Services if necessary.

Remove all packaging materials and plastic film from the appliance.

Appliance description


- 1 Lid
- 2 Brush head
- 3 On/Off switch
- 4 "Clean" LED (orange)
- 5 "Soft" LED (green)
- 6 "Pulse" LED (yellow)
- 7 Charge indicator
- 8 Charger
- 9 Wall bracket

Technical details

Power supply:	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Power consumption:	2 W
Battery:	3.7 V lithium-ion battery, 600 mAh
Protection rating (charger):	IP X7
Protection class:	II / 
Charging time:	approx. 14 - 16 hours (initial charge)
Protection rating (handset):	IP X4

Safety instructions

DANGER – RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ To avoid damage, do not allow liquids to penetrate the appliance and do not submerge it in water.
 - ▶ Ensure that no foreign objects penetrate the appliance.
 - ▶ In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our Customer Service department.
 - ▶ Ensure that the power cable can never become wet or damp during operation. Route the power cable in such a way that it cannot become trapped or damaged in any other way.
Risk of electric shock!
 - ▶ The mains cable of this appliance cannot be replaced. In the event of the cable being damaged, the whole appliance must be scrapped.
 - ▶ Never touch the charger if it has fallen into water. Remove the plug from the wall socket first! Risk of electric shock!
-  Do not submerge the handset or the charger in water or other liquids.

WARNING – RISK OF INJURY!

- ▶ Toothbrushes may be used by children and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Cleaning and user maintenance should not be performed by children unless they are under supervision.
- ▶ Children must not use the appliance as a plaything.

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ The electric toothbrush may only be recharged with the supplied charger. The appliance could otherwise be irreparably damaged!
- ▶ Only operate the appliance with the original accessories supplied.

Set-up/wall bracket

NOTE

- ▶ The charger **8** may only be operated free-standing if used in dry rooms.
- ▶ In damp rooms, especially in the vicinity of water (bath), the charger **8** must be firmly fixed to the wall to protect it from falling into water.

- 1) Pull the wall bracket **9** downwards from underneath the charger **8**.
- 2) Using the screw holes of the wall bracket **9**, mark the spacing for the boreholes on the wall. Check to ensure that there is a mains power socket in close vicinity.
- 3) Before drilling the holes, check to ensure that there are no electrical cables or water pipes behind the markings.
- 4) Use a 5 mm drill bit to drill the required holes and insert the supplied wall plugs.
- 5) Attach the wall bracket **9** using the screws provided.

- 6) After you have attached the wall bracket **9**, push the charger **8** a short way onto the wall bracket **9**. The mains cable should lie in the middle. Guide the mains cable through the right-hand or left-side recesses on the wall bracket **9** and then push the charger **8** all the way onto the wall bracket **9**.
- 7) Ensure that the mains cable is not trapped and that it lies properly in the recess.

First use

NOTE

Before starting to use the appliance, check that it is in fault-free condition. If it is not, it must not be used.

- 1) Insert the plug into the mains power socket.
- 2) Before initial use, clean the new brush heads **2** with fresh water.
- 3) Open the lid **1** of the charger **8** and place the replacement brush heads on the brush holders. Re-close the lid **1**.
- 4) Place the handset on the charger **8** so that it slides onto the pin on the base.

- 5) Allow the handset to charge up for around 14 - 16 hours before using it for the first time. The charge indicator **7** on the front of the hand appliance lights up red during the charging process.
- 6) Use the handset repeatedly without charging the battery until the performance becomes noticeably weaker or the toothbrush stops working and the charge indicator **7** blinks red. Then recharge the battery for 14 - 16 hours. When the appliance is fully charged, the charge indicator **7** lights up green.
- 7) Charge and discharge the toothbrush completely 3 times. The battery will have then reached its full capacity.
- 8) You can now leave the handset in the charger **8** after every use, so as to always have full power available.

Fitting/removing brush heads

- To remove the brush head **2**, turn it clockwise and then pull it upwards.
- To fit the brush head **2** place it slightly offset on the hand element and then turn it anti-clockwise.

NOTE

To avoid damage to the appliance, always use original brush heads.

(For replacement brush heads, see the order card)

Operation

This toothbrush has 3 different performing levels:

- “Clean”: normal speed, orange “Clean” LED **4**.
For cleaning the teeth.
- “Soft”: slow speed, green “Soft” LED **5**.
For cleaning the teeth of people with sensitive gums.
- “Pulse”: alternating speeds, yellow “Pulse” LED **6**.
For massaging the gums.

- Press the on/off switch **3** once to activate the “Clean” mode. The “Clean” LED **4** lights up.
- Press once more to switch to “Soft” mode. The “Soft” LED **5** lights up.
- Press it a third time to switch to “Pulse” mode. The “Pulse” LED **6** lights up.
- To switch the toothbrush off, press the on/off switch **3** once more.

Brushing teeth

WARNING!

Due to the unaccustomed effect of the toothbrush, there may be some initial gum bleeding, this is normal. If this continues for more than two weeks, you should consult your dentist.

- 1) Place the brush head **2** on the handset.
- 2) Moisten the brush under flowing water.
- 3) Put a little toothpaste onto the wet brush.

NOTE

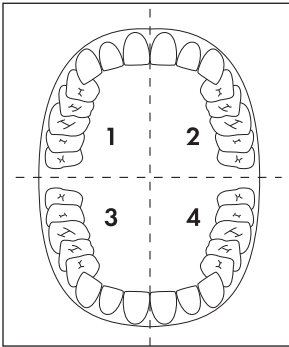
To avoid spray, do not switch on the appliance until it is in your mouth

- 4) Use the on/off switch ③ to select the desired operating mode.

NOTE

This toothbrush has a 30-second interval timer, so that all four jaw quadrants can be cleaned evenly.

- 5) Divide your mouth into four parts (quadrants): upper left, upper right, lower left and lower right.



- 6) Start in one quadrant:
Start with the brush head ② on your gums, and move the brush upwards/downwards from the gums to the crown of the tooth. Proceed in this manner on both the inside and the outside of the tooth. Start again at the gums for each individual tooth.
Do not forget to brush the back of the rear molars.
To clean the chewing surfaces, guide the rotating brush head over the chewing surfaces with a little pressure.

- 7) After 30 seconds, the toothbrush stops briefly to signal that you should start cleaning the next quadrant. Clean each jaw quadrant using the same technique.
- 8) After two minutes the toothbrush stops its operation briefly 4 times. This informs you that you have complied with the dental recommendation of two minutes cleaning.
- 9) Press the on/off switch ③ repeatedly until the toothbrush stops.
- 10) Then take the toothbrush out of your mouth.
- 11) After use, rinse the brush head ② thoroughly under running water.
- 12) Remove the brush head ② from the handset. To clean the drive shaft and the handset, allow a little water to flow over them. Hold the handset so that the drive shaft is pointing downwards.


NOTE

Regularly massage your gums. This promotes blood circulation and helps to keep them healthy. Set the mode to "Pulse" and guide the moistened brush over your gums with a light pressure.

Cleaning and care

DANGER – ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Always remove the plug of the charger **8** from the power socket before cleaning the appliance! Risk of electric shock!

 Never submerge the handle or the charger **8** in water or other liquids.

NOTE

Never open the housing of the charger **8** or the toothbrush! They cannot be resealed in a water-tight manner.

- 1) Clean the charger **8** only with a soft, lightly moistened cloth. Do not use detergents or solvents. They can damage the plastic surfaces.
- 2) Remove the brush head **2** from the handset. After use, clean the brush heads **2** thoroughly under running water.
We recommend cleaning the brush heads **2** in a standard commercial denture cleaning fluid every 2 - 4 weeks. A new brush head **2** should be fitted after about 3 months, and the brush head must always be replaced when the bristles start to bend outwards.
- 3) To clean the drive shaft and the handset, allow a little water to flow over them. Hold the handset so that the drive shaft is pointing downwards.

Warranty and service

The warranty provided for this appliance is 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications which were not carried out by one of our authorised service centres.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no later than two days after the date of purchase. Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.co.uk

IAN 273037

Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompennass@lidl.ie

IAN 273037

Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Disposal



Under no circumstance should the appliance be disposed of in the normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.

Disposal of batteries

To dispose of the appliance in an environmentally friendly way, you must remove the battery from the appliance:

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Remove the battery from the appliance only if you want to scrap/dispose of the appliance! The appliance is permanently defective after you have removed the battery!

- 1) To remove the battery from the handset, remove the small screw from the bottom of the handset with a Phillips screwdriver.
- 2) Lever out the bottom plate of the handset, for instance with a screwdriver.
- 3) Press the two tabs that hold the contents of the handset in place inwards and pull out the contents using a pair of pliers.
- 4) Snip the cables from the battery and remove it from the holder.
- 5) Dispose of the battery in an environmentally friendly manner.



Used batteries may not be disposed of in the household waste. All consumers are statutorily obliged to dispose of batteries at a collection site of his community/city district or at a retail store. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Sisällysluettelo

Johdanto	10
Määräystenmukainen käyttö	10
Toimituslaajuus	10
Laitteen kuvaus	10
Tekniset tiedot	10
Turvallisuusohjeet	11
Sijoittaminen / Seinäpidike	12
Ensimmäinen käyttö	12
Harjapään kiinnittäminen / irrottaminen	13
Käyttö	13
Hampaiden harjaus	13
Puhdistus ja hoito	15
Takuu ja huolto	15
Hävittäminen	16
Maahantuoja	16

SÄHKÖHAMMASHARJA

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu yksinomaan henkilökohtaiseen hampaiden hoitoon yksityistalouksissa. Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön. Sitä ei ole suunniteltu teollisiin eikä lääkinällisiin tarkoituksiin eikä eläintenhoitoon. Älä käytä sitä ammattitarkoituksiin.

Toimituslaajuus

Käsilaite

8 harjapäätä

Latauslaite

2 ruuvia

2 tulppaa

Matkakotelo

Käyttöohje

OHJE

Tarkista toimituksen täydellisyys ja mahdolliset vauriot heti, kun olet purkanut laitteen pakkauksesta. Käännä tarvittaessa huollon puoleen.

Poista kaikki pakkausmateriaalit ja muovit laitteesta.

Laitteen kuvaus

- 1 Kansi
- 2 Harjapää
- 3 Virtakytkin
- 4 "Clean"-merkkivalo (oranssi)
- 5 "Soft"-merkkivalo (vihreä)
- 6 "Pulse"-merkkivalo (keltainen)
- 7 Latauksen merkkivalo
- 8 Latauslaite
- 9 Seinäpidike

Tekniset tiedot

Jännite: 100 - 240 V ~
50/60 Hz

Tehontarve: 2 W

Akku: 3,7 V:n litiumioniakku,
600 mAh

Kotelointiluokka
(latauslaite): IP X7

Suojaluokka: II / 


Latausaika: n. 14 - 16 tuntia
(ensimmäinen lataus)

Kotelointiluokka
(käsilaite): IP X4

Turvallisuusohjeet

VAARA - SÄHKÖISKU!

- ▶ Varo, ettei laitteen sisään pääse nestettä, äläkä kasta laitetta veteen, sillä se voi vaurioittaa laitetta.
- ▶ Vältä vierasesineiden joutumista laitteen sisään.
- ▶ Jos tuotteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai vaurioita, käänny valtuutetun huoltoliikkeen puoleen.
- ▶ Varmista, ettei virtajohto pääse käytön aikana kastumaan, eikä altistu kosteudelle. Vedä virtajohto niin, ettei se voi jäädä puristuksiin tai vaurioitua muuten. Sähköiskun vaara!
- ▶ Tämän laitteen virtajohtoa ei voida vaihtaa. Jos johto vaurioituu, laite on poistettava käytöstä ja romutettava.
- ▶ Älä koskaan koske latauslaitteeseen, jos se on pudonnut veteen. Irrota ehdottomasti ensin verkkopistoke pistorasiasta! Sähköiskun vaara!

 Älä kasta käsilaitetta tai latauslaitetta veteen tai muihin nesteisiin.

VAROITUS - LOUKKAANTUMISVAARA!

- ▶ Hammasharjaa voivat käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai kokemus ja/ tai tiedot puutteellisia, kun heitä valvotaan tai heitä on ohjeistettu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- ▶ Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa, paitsi jos heitä valvotaan.
- ▶ Lapset eivät saa leikkiä laitteella.



HUOMIO - AINEELLISET VAHINGOT!

- ▶ Sähköhammasharjan saa ladata vain mukana tulevassa latauslaitteessa. Muuten laite voi vaurioitua käyttökelvottomaksi!
- ▶ Käytä laitetta vain mukana tulevien alkuperäistarvikkeiden kanssa.

Sijoittaminen / Seinäpidike

OHJE

- ▶ Latauslaitetta **8** voidaan käyttää asentamatta sitä kiinteästi vain kuivissa tiloissa.
 - ▶ Kosteissa tiloissa, erityisesti veden lähettyvillä (kylpyamme) latauslaite **8** on asennettava kiinteästi, jotta se ei vahingossa pääse putoamaan veteen.
- 1) Irrota seinäpidike **9** latauslaitteesta **8** vetämällä sitä alaspäin.
 - 2) Merkitse seinään porausreikien oikea etäisyys seinäpidikkeessä **9** olevien reikien lävitse. Varmista tällöin, että lähellä on verkkopistorasia.
 - 3) Varmista ennen poraamista, ettei merkitsemiesi porausreikien takana kulje sähkö- tai vesijohdot.
 - 4) Poraa merkityt reiät 5 mm:n poralla ja työnnä mukana tulevat kiinnitystulpat reikiin.
 - 5) Kiinnitä seinäpidike **9** ruuvien avulla.

- 6) Kun seinäpidike **9** on kiinnitetty, työnnä latauslaite **8** kappaleen matkaa seinäpidikkeeseen **9**. Verkkojohto on tällöin vielä keskellä. Vie sitten verkkojohto seinäpidikkeessä **9** olevan oikean tai vasemman aukon läpi ja työnnä latausasema **8** kokonaan seinäpidikkeeseen **9**.
- 7) Varmista, ettei virtajohto jää puristuksiin, ja että se kulkee asianmukaisesti aukoissa.

Ensimmäinen käyttö

OHJE

Varmista ennen laitteen käyttöönottoa, että se on moitteettomassa kunnossa. Muutoin sitä ei saa käyttää.

- 1) Työnnä verkkopistoke pistorasiaan.
- 2) Puhdista uusi harjapää **2** ennen ensimmäistä käyttöä puhtaalla vedellä.
- 3) Avaa latauslaitteen **8** kansi **1** ja aseta vara-harjapäät harjanpitimiin. Sulje sen jälkeen kansi **1** uudelleen.
- 4) Aseta käsilaite latauslaitteeseen **8** niin, että se liukuu latausalustassa olevaan piikkiin.

- 5) Anna käsilaitteen latautua ennen ensimmäistä käyttöä n. 14 - 16 tuntia. Käsilaitteen etupuolella oleva latauksen merkkivalo **7** palaa punaisena latauksen aikana.
- 6) Käytä käsilaitetta uudelleenlataamatta niin kauan, kunnes sen teho huomattavasti heikenee, tai hammasharja ei enää toimi, ja latauksen merkkivalo **7** vilkkuu punaisena. Lataa hammasharja vasta sitten jälleen 14 - 16 tunnin ajan. Kun laite on latautunut, latauksen merkkivalo **7** palaa vihreänä.
- 7) Anna hammasharjan akun tyhjentyä täysin ja lataa täyteen yhteensä kolme kertaa. Sen jälkeen akun täysi kapasiteetti on saavutettu.
- 8) Nyt voit asettaa käsilaitteen joka käyttökerran jälkeen latauslaitteeseen **8** ja käyttää aina täydellä teholla toimivaa laitetta.

Harjapään kiinnittäminen / irrottaminen

- Irrota harjapää **2** kiertämällä sitä myötäpäivään ja vetämällä se sitten ylöspäin irti.
- Aseta harjapää **2** paikoilleen asettamalla se hieman käännettynä käsilaitteelle ja kierrä sitä vastapäivään.

OHJE

Käytä ainoastaan alkuperäisiä harjapäitä välttääksesi laitteen vaurioituminen.

(Varaharjapäät, katso tilauskortti)

Käyttö

Tässä hammasharjassa on 3 eri tehotasoa:

- "Clean": normaali nopeustaso, oranssi "Clean"-merkkivalo **4**. Hampaiden harjaukseen.
- "Soft": hidas nopeustaso, vihreä "Soft"-merkkivalo **5**. Hampaiden harjaukseen herkille ikenille.
- "Pulse": vaihtuva nopeustaso, keltainen "Pulse"-merkkivalo **6**. Ikenien hierontaa.

- Kytke "Clean"-tehotaso päälle painamalla virtakytkintä **3** kerran. "Clean"-merkkivalo **4** palaa.
- Paina toisen kerran vaihtaaksesi tehotasolle "Soft". "Soft"-merkkivalo **5** palaa.
- Paina kolmannen kerran vaihtaaksesi tehotasolle "Pulse". "Pulse"-merkkivalo **6** palaa.
- Kytke hammasharja pois päältä painamalla virtakytkintä **3** vielä kerran.

Hampaiden harjaus

⚠ VAROITUS!

Aluksi uudenlainen ärsytys saattaa aiheuttaa verenvuotoa ikenissä, mutta se on normaalia. Jos vuotoa kestää kahta viikkoa pidempään, ota yhteyttä hammaslääkäriisi.

- 1) Kiinnitä harjapää **2** käsilaitteeseen.
- 2) Kostuta harja juoksevan veden alla.
- 3) Levitä kostealle harjalle hieman hammastahnaa.

OHJE

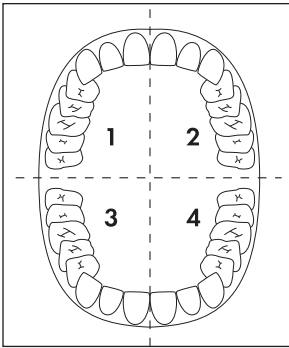
Estä roiskuminen kytkemällä laite päälle vasta sen ollessa suussa.

- 4) Säädä virtakytkimellä **3** haluttu tehotas.

OHJE

Tässä hammasharjassa on 30 sekunnin ajastin, jonka avulla voit harjata kaikki neljä leukaneljännestä tasaisesti.

- 5) Jaa leuka neljään osaan (neljännekseen): ylävasen, yläoikea, alavasen ja alaoikea:



- 6) Aloita yhdestä neljänneksestä: Aseta harjapää **2** ikenelle ja ohjaa harjaa hampaan yli ikenestä pois päin. Toimi näin hampaiden sisä- ja ulkopinnoilla. Toimi näin jokaisen hampaan kohdalla. Älä unohda perimmäisen poskihampaan takaosaa. Puhdista purupinnat kuljettamalla pyörivää harjaa purupinnoilla kevyesti painaen.

- 7) Hammasharjan pyöriminen keskeytyy 30 sekunnin kuluttua hetkeksi, mikä on merkki siitä, että sinun on siirryttävä seuraavaan leukaneljännekseen. Puhdista kaikki leukaneljännekset samalla tekniikalla.
- 8) Kahden minuutin kuluttua hammasharjan pyöriminen pysähtyy 4 x lyhyesti. Silloin olet täyttänyt hammaslääkärien suosituksen hampaiden 2 minuuttia kestävästä harjauksesta.
- 9) Paina virtakytkintä **3** niin monta kertaa, että hammasharja lakkaa pyörimästä.
- 10) Ota vasta sen jälkeen hammasharja suusta.
- 11) Puhdista harjapää **2** käytön jälkeen huolellisesti juoksevan veden alla.
- 12) Irrota harjapää **2** käsilaitteesta. Puhdista käyttöakseli ja käsilaite laskemalla niille lyhyesti vettä vesihanasta. Pidä tällöin käsilaitetta niin, että käyttöakseli osoittaa alaspäin.

OHJE

Hiero ikeniäsi säännöllisesti. Se edistää verenkiertoa ja siten ikenien terveyttä. Aseta tehotas "Pulse" ja kuljeta kostutettua harjaa ikenillä kevyesti painaen.

Puhdistus ja hoito

⚠ VAARA - SÄHKÖISKU!

- ▶ Vedä latauslaitteen ⑧ verkkopistoke pistorasista ennen jokaista puhdistusta!
On olemassa sähköiskun vaara!



Älä koskaan upota käsilaitetta tai latauslaitetta ⑧ veteen tai muihin nesteisiin!

OHJE

Älä koskaan avaa latauslaitteen ⑧ tai hammas-
harjan koteloa! Niitä ei voida sulkea uudelleen
vesitiiviisti.

- 1) Puhdista latauslaite ⑧ vain pehmeällä, hieman kostutetulla liinalla. Älä käytä puhdistus- tai liuotinaineita. Nämä voivat vahingoittaa muovipintoja.
- 2) Irrota harjapää ② käsilaitteesta. Puhdista harjapäät ② käytön jälkeen perusteellisesti juoksevan veden alla.
Suosittelemme harjapäiden ② puhdistamiseen tavanomaista hammasproteesien puhdistus-nestettä n. 2 - 4 viikon välein. Harjapää ② tulisi vaihtaa uuteen n. 3 kuukauden kuluttua, viimeistään kuitenkin harjasten taipuessa ulospäin.
- 3) Puhdista käyttöakseli ja käsilaite laskemalla niille lyhyesti vettä vesihanasta. Pidä tällöin käsilaitetta niin, että käyttöakseli osoittaa alaspäin.

Takuu ja huolto

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Laite on valmistettu huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta. Säilytä ostokuitti todisteeksi ostosta. Ota takuutapauksessa puhelimitse yhteyttä lähimpään huoltopisteeseen. Vain näin voimme taata, että tuotteesi toimittaminen huoltoon on maksutonta.

Takuu koskee ainoastaan materiaali- ja valmistusvirheitä, ei kuljetusvaurioita, kuluvia osia tai herkästi vaurioituvien osien kuten kytkinten tai akkujen vaurioita. Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttötarkoitukseen.

Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Tämä takuu ei rajoita kuluttajan lakisäätteisiä oikeuksia.

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen, viimeistään kuitenkin kahden päivän sisällä ostopäiväyksestä. Takuuajan päätymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

FI Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 273037

Palvelupuhelin:

Maanantaista perjantaihin klo 8:00–20:00 (CET)

Hävittäminen



Älä missään tapauksessa hävitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen seassa. Tämä tuote on sähkö- ja elektroniikkaromusta annetun direktiivin 2012/19/EU alainen.

Anna laite valtuutetun jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuoltolaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jätehuoltolaitokseen.

Paristojen/akkujen hävittäminen

Laitteen ympäristöystävällistä hävittämistä varten akku on poistettava laitteesta.:

HUOMIO - AINEELLISET VAHINGOT!

- Poista akku laitteesta vain, jos haluat hävittää/romuttaa laitteen! Laite on viallinen, kun akku on irrotettu laitteesta!

- 1) Jos haluat poistaa akun käsilaitteesta, poista ensin käsilaitteen alapuolella oleva pieni ruuvi ristipääruuvimeisselillä.
- 2) Avaa käsilaitteen pohjalevy esimerkiksi ruuvimeisselillä.
- 3) Paina käsilaitteen sisällön kotelossa pitäviä lukituksia sisäänpäin ja vedä sisältö pihdeillä ulos.
- 4) Irrota johto akusta ja ota akku pois pidikkeestä.
- 5) Hävitä akku ympäristöystävällisesti.



Paristoja/akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Jokaisella käyttäjällä on laakisäiteinen velvollisuus luovuttaa paristot/akut kuntansa/kaupunginosansa tai kaupan keräyspisteeseen.

Näin varmistetaan, että paristot/akut hävitetään ympäristöystävällisellä tavalla. Palauta akut/paristot kierrätyspisteeseen aina tyhjinä.



Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan toimittaa paikallisiin kierrätyspisteisiin.

Maahantuoja

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com



TILAUSKUPONKI/BESTÄLLNINGSKORT NAZ 2.4 B2

► www.kompernass.com

**TILATTAVA MÄÄRÄ/
BESTÄLLNINGSMÄNTÄL**
(max. 3 sarjaa tilausta kohden)
(max. 3 set per beställning)

TUOTE/ARTIKELBESKRIVNING

**YKSIKÖKÖHINTA/
STYCKPRIS**

- 8 kpl sarja hammasharjapäitä
- Set med 8 tandborsstuvuden



5,50 €

+ _____ €
 lisäksi käsienlyöntimukissa
 postitus; käsienlyönti; pakkaus- ja
 lähetyskuluhin./ Plus Kostnader
 för porto, administration,
 förpackning och frakt

3 €

= _____ €

**MAKSUTAPA/
BETALNINGSSÄTT**

EU-tiliirto/Postanvisning

(paikka, päiväs)/(Ort, datum)

(allekirjoitus)/(Underskrift)

TILAUSKUPONKI/BESTÄLLNINGSKORT NAZ 2.4 B2

► www.kompermass.com

1) Merkitse kohtaan "Lähetettä/Tilaja" nimesi, puhutelmunotosi ja puhelinnumerosi (mahdollisia lisäysoyrymkyksiä varten), painokirjaimin./
Skriv in namn, adress och telefonnummer under Avsändare/beställare, med textrade bokstäver (så kan vi nå dig om något är oklart).

2) Osoita kokonaissumma etukäteen seuravalle tilille:
För över hela summan till vårt konto:

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH

IBAN: DE03440100460799566462

SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440

Pankki: Postbank Dortmund AG

■ Ilmoita maksun yhteydessä viitteeksi huole sekä nimesi ja asuinpaikkasi. Lähetä siten kokonnan täytetty tilauskortti kuoressa jäljessä arnehtun osoitteeseehme./

Vid överföringen ska du ange artikeln som anledning till inbetalningen samt namn och bostadsort. Lägg sedan det fullständigt ifyllda beställningskortet i ett kuvert och skicka det till följande adress:

Postiosoiteemme:/Vår postadress:

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH

Burgstraße 21

44867 Bochum

Germany

TÄRKEÄÄ/VIKTIGT

- Liimaa kuoreen riittävä määrä postimerkkejä./Frankera brevet tillräckligt.
- Kirjoita nimesi kuoreen lähettäjäksi./Skriv ditt namn som avsändare på kuvertet.

LÄHETTÄJÄ/TILAJA

AVSÄNDARE/BESTÄLLARE

(täytä kokonnan ja tekstien)
(var vänlig använd tryckbokstäver)

Sukunimi, Etunimi/Namn, Förnamn

Katosoitte/Gata

Postinumero, Paikkakunta/Postnummer, Ort

Maa/Riik

Puhelin/Telefon

Innehållsförteckning

Inledning	20
Föreskriven användning	20
Leveransens innehåll	20
Beskrivning	20
Tekniska data	20
Säkerhetsanvisningar	21
Uppställning / Vägghållare	22
Första användningstillfället	22
Sätta på / Ta av borsthuvud	23
Användning	23
Borsta tänderna	23
Rengöring och skötsel	25
Garanti och service	25
Kassering	26
Importör	26

ELEKTRISK TANDBORSTE

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten ska användas för personlig tandvård i hemmet. Produkten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Den är inte avsedd för industriell eller medicinsk användning och ska inte heller användas på djur. Använd inte produkten yrkesmässigt.

Leveransens innehåll

Handenhet
8 borsthuvuden
Laddningsstation
2 skruvar
2 pluggar
Resetui
Bruksanvisning

OBSERVERA


Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några skador så snart du packat upp produkten. Kontakta kundservice om så inte är fallet.

Ta bort allt förpackningsmaterial och all folie från produkten.

Beskrivning

- 1 Lock
- 2 Borsthuvud
- 3 På/Av-knapp
- 4 LED-lampa "Clean" (orange)
- 5 LED-lampa "Soft" (grön)
- 6 LED-lampa "Pulse" (gul)
- 7 Laddningsindikator
- 8 Laddare
- 9 Vägghållare


Tekniska data

Spänningsförsörjning:	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Effektförbrukning:	2 W
Batteri:	3,7 V, litiumjonbatteri, 600 mAh
Skyddstyp (laddningsstation):	IP X7
Skyddsklass:	II / 
Laddningstid:	ca 14 - 16 timmar (vid första uppladdning)
Skyddsklass (handenhet):	IP X4

Säkerhetsanvisningar

FARA - RISK FÖR ELCHOCK!

- ▶ Låt det inte komma in vätska i produkten och doppa inte ner den i vatten för att undvika skador.
- ▶ Akta så att det inte kommer in främmande föremål i produkten.
- ▶ Vänd dig till kundtjänst om produkten inte fungerar som den ska eller har synliga skador.
- ▶ Se till så att strömkabeln inte kan bli våt eller fuktig när produkten används. Lagg den så att den inte kan klämmas eller skadas på annat sätt. Risk för elchocker!
- ▶ Det går inte att byta nätanslutningsledning på den här produkten. Om anslutningsledningen skadas måste produkten kasseras.
- ▶ Rör aldrig vid laddningsstationen om den fallit ner i vatten. Då måste du först dra ut kontakten! Risk för elchocker!

 Doppa inte ner handenheten eller laddningsstationen i vatten eller andra vätskor.

VARNING - RISK FÖR PERSONSKADOR!

- ▶ Eltandborstar kan användas av barn och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- ▶ Barn får inte rengöra eller serva produkten utan att någon vuxen håller uppsikt.
- ▶ Barn får inte leka med produkten.

AKTA - RISK FÖR MATERIALSKADOR!

- ▶ Eltandborsten får bara laddas med medföljande laddningsstation. Annars kan produkten bli totalt förstörd!
- ▶ Använd endast produkten tillsammans med medföljande originaltillbehör.

Uppställning / Vägghållare

OBSERVERA

- ▶ Laddaren **8** får bara användas i torra utrymmen om den ska ställas fritt.
- ▶ I fuktiga utrymmen, särskilt i närheten av vatten (badrum), måste laddaren **8** monteras fast för att den inte ska kunna råka falla ner i vattnet.

- 1) Dra vägghållaren **9** nedåt för att ta ut den ur laddaren **8**.
- 2) Märk ut var hålen ska sitta på väggen genom att hålla vägghållaren **9** mot väggen. Tänk på att det måste finnas ett eluttag i närheten.
- 3) Försäkra dig om att det inte finns några ström- eller vattenledningar där du ska borra innan du börjar borra.
- 4) Borra de markerade hålen med en bormaskin med en 5mm-borr och stick in de bifogade pluggarna i hålen.
- 5) Fäst vägghållaren **9** med hjälp av skruvarna.

- 6) När du fäst vägghållaren **9** skjuter du laddaren **8** en liten bit över vägghållaren **9**. Strömkabeln ligger då kvar i mitten. För sedan in strömkabeln genom den högra eller vänstra öppningen på vägghållaren **9** och för hela laddaren **8** över hållaren **9**.
- 7) Kontrollera att kabeln inte kläms och ligger på rätt plats i öppningarna.

Första användningstillfället

OBSERVERA

Försäkra dig om att produkten är i felfritt skick innan du börjar använda den. Annars får den inte användas.

- 1) Sätt kontakten i ett eluttag.
- 2) Rengör det nya borsthuvudet **2** i rent vatten innan du använder det.
- 3) Öppna locket **1** till laddaren **8** och sätt reservborsthuvudet på borsthållaren. Stäng sedan locket **1**.
- 4) Sätt handenheten på laddaren **8** så att den glider över piggen på sockeln.

- 5) Ladda handenheten i ca 14 - 16 timmar första gången. Laddningsindikatorn **7** framtill på handenheten lyser rött när produkten laddas.
- 6) Använd därefter handenheten utan att ladda den igen ända tills effekten blir märkbart sämre eller tills tandborsten stängs av och laddningsindikatorn **7** blinkar rött. Ladda sedan åter upp tandborsten i 14 -16 timmar. När produkten är fullt uppladdad lyser laddningsindikatorn **7** grönt.
- 7) Låt sedan tandborsten laddas ur och laddas upp helt och hållet sammanlagt 3 gånger. På så sätt kommer batteriet upp i full kapacitet.
- 8) Nu kan du ställa handenheten i laddaren **8** varje gång du har använt den så att den alltid ger full effekt.

Sätta på / Ta av borsthuvud

- För att ta av ett borsthuvud **2** vrider du det medsols och drar av det.
- För att sätta på ett borsthuvud **2** sätter du det med en liten förskjutning på handenheten och skruvar motsols.

OBSERVERA

Använd endast originalborsthuvuden för att undvika skador.

(se beställningskort för extra borsthuvuden)

Användning

Den här tandborsten har 3 effektnivåer:

- Clean: normal hastighet, orange LED-lampa "Clean" **4**.
För vanlig tandborstning.
 - Soft: långsam hastighet, grön LED-lampa "Soft" **5**.
För personer med känsligt tandkött.
 - Pulse: varierande hastighet, gul LED-lampa "Pulse" **6**.
För att massera tandköttet.
- Tryck en gång på På/Av-knappen **3** för att koppla på tandborsten på läge Clean. LED-lampan "Clean" **4** tänds.
 - Tryck på knappen en gång till för att ställa in läge Soft. LED-lampan "Soft" **5** tänds.
 - Tryck på knappen en tredje gång för att ställa in läge Pulse. LED-lampan "Pulse" **6** tänds.
 - Tryck på På/Av-knappen **3** ytterligare en gång för att stänga av tandborsten.

Borsta tänderna

VARNING!

I början kan det hända att tandköttet blöder lite grand på grund av den något kraftigare borstningen. Om det inte upphör att blöda efter två veckors användning ska du kontakta din tandläkare.

- 1) Sätt borsthuvudet **2** på handenheten.
- 2) Fukta borsten under rinnande vatten.
- 3) Ta lite tandkräm på den fuktiga borsten.

OBSERVERA

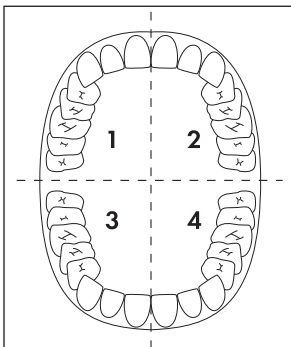
Sätt tandborsten i munnen innan du kopplar på den för att undvika stänk.

- 4) Sätt på tandborsten på det läge du vill ha med På/Av-knappen **3**.

OBSERVERA

Den här tandborsten är utrustad med en timer som går i 30 sekunders intervaller för att alla fyra delarna av käken ska bli riktigt rena.

- 5) Dela upp käken i fyra delar (kvadranter): vänster överkäke, höger överkäke, vänster underkäke, höger underkäke.



- 6) Börja i en av kvadranterna:
Sätt borsthuvudet **2** mot tandkötet och för det därifrån ner över tanden.
Gör likadant på insidan av tanden. Börja alltid från tandkötet vid varje ny tand som du borstar.
Glöm inte baksidan av kindtänderna.
För att rengöra tuggytorna sätter du den roterande borsten lätt mot tandens ovansida och låter den löpa över tandraden.

- 7) Efter 30 sekunder stannar tandborsten en kort stund för att markera att det är dags att gå över till nästa del av käken. Rengör hela munnen på samma sätt.
- 8) Efter två minuter stannar tandborsten 4 gånger en kort stund. Då har du borstat i de två minuter som rekommenderas av tandläkare.
- 9) Tryck upprepade gånger på På/Av-knappen **3** för att stänga av tandborsten.
- 10) Först därefter tar du ut tandborsten ur munnen.
- 11) Rengör borsthuvudet **2** noga under rinnande vatten när du borstat färdigt.
- 12) Ta av borsthuvudet **2** från handenheten. Spola snabbt av drivaxeln och handenheten för att rengöra dem. Håll då handenheten med drivaxeln nedåt.


OBSERVERA

Massera tandkötet regelbundet. Det främjar genomblödningen och håller tandkötet friskt. Ställ in tandborsten på läge Pulse och för den fuktade borsten med lätt tryck över tandkötet.

Rengöring och skötsel

FARA - RISK FÖR ELCHOCK!

- Dra alltid ut kontakten till laddaren **8** ur uttaget innan du rengör produkten! Annars finns risk för elchocker!

 Doppa inte ner handenheten eller laddaren **8** i vatten eller andra vätskor!

OBSERVERA

Öppna aldrig några delar av laddaren **8** eller tandborsten! Då är de inte längre vattentäta när de stängs igen.

- 1) Rengör endast laddaren **8** med en mjuk och något fuktig trasa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Då kan plastytorna skadas.
- 2) Ta av borsthuvudet **2** från handenheten. Rengör borsthuvudet **2** noga under rinnande vatten efter varje användning. Vi rekommenderar att borsthuvudet **2** rengörs i vanlig rengöringsvätska för tandproteser varannan till var fjärde vecka. Efter ca 3 månader, dock senast när borsten börjar bli spretig, ska du byta till ett nytt borsthuvud **2**.
- 3) Spola snabbt av drivaxeln och handenheten för att rengöra dem. Håll då handenheten med drivaxeln nedåt.

Garanti och service

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Produkten har tillverkats med omsorg och testats noga innan leveransen. Spara kassakviitot som köpbevis.

För garantiärenden ber vi dig kontakta vår kundtjänst per telefon. Bara då kan du skicka in produkten utan kostnad.

Garantin gäller endast för material- eller fabriktionsfel, den täcker inte transportskador, förslitningsdelar eller skador på ömtåliga delar, t ex knappar och batterier. Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt.

Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av denna garanti.

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp, dock senast två dagar efter inköpsdatum. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompennass@lidl.se

IAN 273037

Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompennass@lidl.fi

IAN 273037

Tillgänglighet Hotline:

Måndag till fredag kl. 08.00 – 20.00 (CET)

Kassering



Produkten får absolut inte kastas bland hushållssoporna. Den här produkten faller under det europeiska direktivet 2012/19/EU.

Lämna in den till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.

Återvinning av batterier

För att produkten ska kunna kasseras utan att skada miljön måste du ta ut batteriet:

AKTA - RISK FÖR MATERIALSKADOR!

- Ta bara ut batteriet ur produkten när den ska kasseras! Produkten blir defekt när batteriet tas ut!

- 1) För att ta bort batteriet ur handenheten lossar du de små skruvarna på laddarens undersida med en krysskruvmejsel.
- 2) Lyft bort laddarens bottenplatta, eventuellt med hjälp en skruvmejsel.
- 3) Tryck in de både arrateringarna som håller fast laddarens innehåll i höljet och dra ut innehållet med en tång.
- 4) Knipsa av batteriets kablar och ta ur batteriet från hållaren.
- 5) Kassera batteriet på ett miljövänligt sätt.



Vanliga batterier och uppladdningsbara batterier får inte kastas bland hushållssoporna. Den som använder någon typ av batterier är skyldig enligt lag att lämna in dem till ett insamlingsställe i sin kommun eller stadsdel eller lämna tillbaka dem till återförsäljaren. Den här bestämmelsen är till för att batterier ska kunna återvinnas utan att skada miljön. Lämna bara in urladdade batterier för återvinning/destruktion.



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningscentralen.

Importör

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com



BESTÄLLNINGSKORT NAZ 2.4 B2

► www.kompernass.com

BESTÄLLNINGSSANTAL

(max. 3 set per beställning)

ARTIKELBESKRIVNING

STYCKPRIS

► Set med tandborsithuvuden i
8 delar



5,50 €



_____ €

+

Plus Kostnader för porto,
administration, förpackning
och frakt

3,00 €

=

_____ €

BETALNINGSSÄTT

Överföring

(Ort, datum)

(Underskrift)

BESTÄLLNINGSKORT NAZ 2.4 B2

► www.kompermass.com

- 1) Skriv in namn, adress och telefonnummer under Avsändare/beställare, med textade bokstäver (så kan vi nå dig om något är oklart).
- 2) För över hela summan till vårt konto

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH

IBAN: DE03440100460799566462

SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440

Postbank Dortmund AG

- Vid överföringen ska du ange artikeln som anledning till inbetalningen samt namn och bostadsort. Lägg sedan det fullständigt ifyllda beställningskortet i ett kuvert och skicka det till följande adress.

Vår postadress:

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH

Burgstraße 21

44867 Bochum

Tyskland

VIKTIGT

- Frankera brevet tillräckligt.
- Skriv ditt namn som avsändare på kuvertet.

AVSÄNDARE/BESTÄLLARE
(var vänlig använd tryckbokstäver)

Namn, Förnamn

Gata

Postnummer, Ort

Land

Telefon

Beställ bekvämt på Internet
www.kompermass.com



TILAUSKUPONKI/BESTÄLLNINGSKORT NAZ 2.4 B2

► www.kompennass.com

TILATTAVA MÄÄRÄ/
BESTÄLLNINGSSANTAL
(max. 3 sarjaa tilausta kohti)
(max. 3 set per beställning)

TUOTE/ARTIKELBESKRIVNING

YKSIKÖHINTA/
STYCKPRIS

- 8 kpl sarja hammasharjapäitä
- Set med 8 tandborsl huvuden



5,50 €

+ _____ €

lisäksi käsittelykustannuksia
postitus, käsittely, pakkaus- ja
lähetyskuluihin./ Plus Kostnader
för porto, administration,
förpackning och frakt

3 €

= _____ €

MAKSUTAPA/
BETALNINGSSÄTT

EU-filiiirto/Postanvisning

(paikka, päiväys)/(Ort, datum)

(allekirjoitus)/(Underskrift)



1) Merkitse kohtaan "Lähetettä/Tilaja" nimesi, puhutelmunumero si ja puhelinnumerosi (mahdollisia lisälysymyksiä varten) painokirjaimin./
Skriv in namn, adress och telefonnummer under Avsändare/beställare, med textade bokstäver (så kan vi nå dig om något är oklart).

2) Osoita kokonaisumma etukäteen seuraavalle tilille:

För över hela summan till vårt konto:

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH

IBAN: DE03440100460799566462

SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440

Pankki: Postbank Dortmund AG

■ Ilmoita maksun yhteydessä viitteeksi tuote sekä nimesi ja asuinpaikkasi. Lähetä siten kokonaan täytetty tilauskortti kuoreessa jäljessä annettuun osoitteeseemme./

Vid överföringen ska du ange artikeln som anledning till inbetalningen samt namn och bostadsort. Lagg sedan det fullständigt ifyllda beställningskortet i ett kuvert och skicka det till följande adress.

Postiosoiteemme: /Vår postadress:

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH

Burgstraße 21

44867 Bochum

Germany

TÄRKEÄÄ/VIKTIGT

► Liimaa kuoreen riittävä määrä postimerkkejä./Frankera brevet tillräckligt.

► Kirjoita nimesi kuoreen lähettäjäksi./Skriv ditt namn som avsändare på kuvertet.

LÄHETTÄJÄ/TILAJA

AVSÄNDARE/BESTÄLLARE

(tyyvä kokonaan ja tekstaten)

(var vänligt använd tryckbokstäver)

Sukunimi, Etunimi/Namn, Förnamn

Katuosoite/Gata

Postinumero, Paikkakunta/Postnummer, Ort

Maa/Rik

Puhelin/Telefon

Spis treści

Wstęp	32
Użytkowanie zgodne sz przeznaczeniem	32
Zakres dostawy	32
Opis urządzenia	32
Dane techniczne	32
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa	33
Ustawianie/uchwyt naścienny	34
Pierwsze użycie	35
Zakładanie / zdejmowanie głowicy szczoteczki	35
Obsługa	35
Czyszczenie zębów	36
Czyszczenie i pielęgnacja	37
Gwarancja i serwis	37
Utylizacja	38
Importer	38



ELEKTRYCZNA SZCZOTECZKA DO ZĘBÓW

Wstęp

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi element składowy produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy dołączyć również instrukcję obsługi.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do osobistej pielęgnacji zębów w domu. Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Nie jest ono przeznaczone do zastosowań komercyjnych, przemysłowych, medycznych ani weterynaryjnych. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

Zakres dostawy

Uchwyt szczoteczki
8 głowic szczoteczki
Stacja ładowania
2 śruby
2 kołki
Etui podróżne
Instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

Bezpośrednio po rozpakowaniu sprawdź, czy dostarczony produkt jest kompletny oraz czy nie wykazuje on żadnych uszkodzeń. Jeśli zaistnieje taka potrzeba, zwróć się do serwisu.


Usuń wszystkie elementy opakowania i folie z urządzenia.

Opis urządzenia

- 1 Pokrywka
- 2 Głowica szczoteczki
- 3 Włacznik/wyłacznik
- 4 Dioda LED „Clean” (pomarańczowa)
- 5 Dioda LED „Soft” (zielona)
- 6 Dioda LED „Pulse” (żółta)
- 7 Wskaźnik stanu naładowania
- 8 Stacja ładowania
- 9 Uchwyt ścienny

Dane techniczne


Napięcie zasilania: 100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Pobór mocy: 2 W
Akumulator: 3,7 V, akumulator litowo-jonowy, 600 mAh

Stopień ochrony (stacja ładowania): IP X7
Klasa ochrony: II / 
Czas ładowania: ok. 14-16 godzin (pierwsze ładowanie)

Stopień ochrony (urządzenie ręczne): IP X4

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ W celu uniknięcia uszkodzeń urządzenia, nie wolno dopuszczać do przedostawania się wody do wnętrza urządzenia ani do jego zanurzenia w wodzie.
- ▶ Nie dopuszczaj do przedostania się ciał obcych do wnętrza urządzenia.
- ▶ W przypadku stwierdzenia błędów w działaniu lub uszkodzeń urządzenia, zwróć się do autoryzowanego punktu serwisowego.
- ▶ Należy zwrócić uwagę, aby kabel sieciowy nigdy nie mógł zostać w czasie pracy zawilgocony ani zmoczony. Kabel układać w taki sposób, aby nie został on zakleszczony lub uszkodzony w inny sposób. Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!
- ▶ W tym urządzeniu nie można wymienić kabla zasilającego. Urządzenie z uszkodzonym kablem należy oddać do utylizacji.
- ▶ Nigdy nie dotykać stacji ładowania, jeśli wpadnie ona do wody. Najpierw wyciągnij wtyk z gniazda zasilania! Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!
-  Nigdy nie zanurzać szczoteczki ani stacji do ładowania w wodzie ani w żadnej innej cieczy.

⚠ OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!

- ▶ To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- ▶ Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że pod odpowiednim nadzorem.
- ▶ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Szczoteczkę elektryczną można ładować tylko w dołączonej stacji do ładowania. W przeciwnym wypadku urządzenie może ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu.
- ▶ Urządzenie należy używać tylko z dostarczonym oryginalnym osprzętem.

Ustawianie/uchwyt ścienny

WSKAZÓWKI

- ▶ Stacja ładowania **8** może być użytkowana jako wolnostojąca wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
 - ▶ W pomieszczeniach wilgotnych, w szczególności w pobliżu obecności wody (łazienka), stacja ładowania **8** musi być przymocowana na stałe, w celu ochrony przed przypadkowym wpadnięciem do wody.
- 1) Wyciągnij w dół uchwyt ścienny **9** ze stacji ładowania **8**.
 - 2) Wykonaj na ścianie dwa zaznaczenia przez otwory w uchwycie ściennym **9**. Tak oznaczysz pozycje otworów do wywiercenia. Upewnij się, że w pobliżu znajduje się gniazdo zasilania.
 - 3) Przed przystąpieniem do wiercenia upewnij się, że w ścianie w zaznaczonych miejscach nie biegą przewody elektryczne ani rury instalacji wodno-kanalizacyjnej.
 - 4) Za pomocą wiertarki i wiertła 5 mm wywierć otwory i wciśnij w nie kołki.
 - 5) Uchwyt ścienny **9** zamocuj do ściany śrubami.
 - 6) Po zamocowaniu uchwytu ściennego **9** wsuń częściowo stację do ładowania **8** do uchwytu ściennego **9**. Kabel sieciowy znajduje się przy tym jeszcze pośrodku.

Poprowadź kabel sieciowy przez prawe lub lewe wycięcie w uchwycie ściennym ⑨ i wsuń stację do ładowania ⑧ w całości do uchwytu ściennego ⑨.

- 7) Zwróć uwagę, by nie zakleszczyć kabla sieciowego i przeciągnąć go prawidłowo w wycięciach.

Pierwsze użycie

WSKAZÓWKA

Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że jest ono w dobrym stanie.

W przeciwnym przypadku nie wolno go używać.

- 1) Podłącz wtyk do gniazda zasilania.
- 2) Przed pierwszym użyciem szczoteczki wymyj głowicę szczoteczki ② czystą wodą.
- 3) Otwórz pokrywę ① stacji ładowania ⑧ i umieść zapasowe głowice szczoteczki w uchwytach. Ponownie zamknij pokrywę ①.
- 4) Umieść szczoteczkę w stacji ładowania ⑧ w taki sposób, by weszła w trzpień na podstawie.
- 5) Przed pierwszym użyciem pozostaw korpus szczoteczki około 14 - 16 godzin w stacji, w celu naładowania ⑦ akumulatora. W czasie ładowania świeci się czerwona lampka kontrolna z przodu w korpusie.
- 6) Używaj szczoteczki bez ładowania dotąd, aż jej moc wyraźnie spadnie lub szczoteczka zatrzyma się podczas pracy i zacznie migać czerwony wskaźnik naładowania ⑦. Dopiero wtedy naładuj akumulator szczoteczki przez 14 - 16 godzin. Po naładowaniu urządzenia wskaźnik stanu naładowania ⑦ świeci w kolorze zielonym.
- 7) Rozładuj szczoteczkę do końca i naładuj ponownie trzykrotnie. W ten sposób akumulator osiągnie pełną pojemność.
- 8) Odtąd możesz odstawiać szczoteczkę do stacji ładowania ⑧ po każdym umyciu zębów i akumulator będzie zawsze maksymalnie naładowany.

Zakładanie / zdejmowanie głowicy szczoteczki

- W celu zdjęcia głowicy szczoteczki ②, obróć ją w prawo i ściągnij ze szczoteczki do góry.
- Lekko przekreślając głowicę szczoteczki ② załóż na uchwyt szczoteczki i obróć w lewo.

WSKAZÓWKA

Aby wykluczyć niebezpieczeństwo uszkodzenia szczoteczki, używaj zawsze oryginalnych głowic.

(zapasowe głowice do szczoteczki, patrz formularz zamawiania)

Obsługa

W szczoteczce są dostępne 3 różne stopnie mocy:

- „Clean”: normalna prędkość, pomarańczowa dioda LED „Clean” ④. Do czyszczenia zębów.
 - „Soft”: niska prędkość, zielona dioda LED „Soft” ⑤. Do czyszczenia zębów u osób z nadwrażliwością dziąseł.
 - „Pulse”: zmienna prędkość, żółta dioda LED „Pulse” ⑥. Do masowania dziąseł.
- Naciśnij jeden raz włącznik/wyłącznik ③, by włączyć stopień „Clean”. Zapala się dioda „Clean” ④.
 - Naciśnij ponownie, by włączyć stopień „Soft”. Zapala się dioda „Soft” ⑤.
 - Naciśnij trzeci raz, by włączyć stopień „Pulse”. Zapala się dioda „Pulse” ⑥.
 - Naciśnij ponownie włącznik/wyłącznik ③, by wyłączyć szczoteczkę do zębów.

Czyszczenie zębów

⚠️ OSTRZEŻENIE!

Początkowo może występować krwawienie dziąseł na skutek nowego rodzaju podrażnienia, jest to jednak normalne zjawisko. Jeżeli stan ten utrzymuje się przez ponad dwa tygodnie, należy skonsultować się ze stomatologiem.

- 1) Załóż głowicę szczoteczki ❷ na uchwyt szczoteczki.
- 2) Szczoteczkę zwilż pod bieżącą wodą.
- 3) Nanieś nieco pasty do zębów na wilgotną szczoteczkę.

WSKAZÓWKA

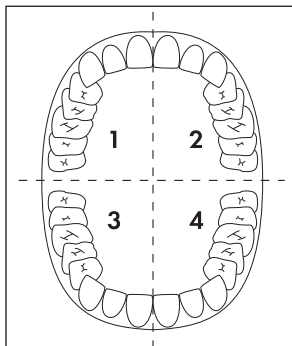
Szczoteczkę elektryczną należy włączać dopiero w ustach, aby uniknąć rozprysków.

- 4) Włącznikiem/wyłącznikiem ❸ ustaw żądany stopień prędkości.

WSKAZÓWKA

W tej szczoteczce zainstalowano 30-sekundowy licznik z przerywaczem, pomagający równomiernie czyścić wszystkie cztery części uzębienia.

- 5) Podziel uzębienie na cztery części: górną lewą, górną prawą, dolną lewą i dolną prawą.



- 6) Rozpocznij mycie zębów od jednej części: Przyłóż głowicę szczoteczki ❷ do dziąseł

i czyść, zęby zaczynając od dziąseł.

W ten sposób wyczyść wewnętrzną i zewnętrzną stronę zębów. Czyść kolejno wszystkie zęby, zaczynając zawsze od dziąsła.

Nie zapomnij o wyczyszczeniu tylnych zębów trzonowych.

Aby wyczyścić powierzchnie żujące zębów policzkowych, wsuń szczoteczkę z delikatnym dociskiem nad czyszczoną powierzchnię.

- 7) Po upływie 30 sekund szczoteczka na chwilę przerwie pracę, sygnalizując w ten sposób, że należy przejść do czyszczenia zębów w następnej części. Wyczyść zęby we wszystkich częściach uzębienia w ten sam sposób.
- 8) Po upływie dwóch minut szczoteczka 4 x na chwilę przerywa pracę. W tym momencie upływa zalecany przed stomatologów czas mycia zębów 2 minut.
- 9) Naciśnij włącznik/wyłącznik ❸ tyle razy, aż szczoteczka do zębów wyłączy się.
- 10) Następnie wyjmij szczoteczkę z ust.
- 11) Głowicę szczoteczki ❷ po zakończeniu czyszczenia zębów wypłucz starannie pod bieżącą wodą.
- 12) Zdejmij głowicę szczoteczki ❷ z rękojeści. W celu wyczyszczenia wałka napędowego i rękojeści, opltucz je krótko wodą. Trzymaj przy tym rękojeść tak, by wałek napędowy był skierowany w dół.


WSKAZÓWKA

Regularnie masuj dziąsła. Wspomaga to ukrwienie i tym samym zdrową kondycję dziąseł. Ustaw stopień prędkości „Pulse” i przesuń zwilżoną szczoteczkę z delikatnym dociskiem po powierzchni dziąsła.

Czyszczenie i pielęgnacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia wyciągnij wtyk stacji ładowania **8** gniazda! Istnieje zagrożenie porażenia prądem elektrycznym!

 Nigdy nie zanurzać szczoteczki ani stacji ładowania **8** w wodzie ani w żadnej innej cieczy.

WSKAZÓWKA

Nigdy nie otwieraj obudowy stacji ładowania **8** ani szczoteczki do zębów! Ponowne zamknięcie mogłoby nie zapewnić już wodoszczelności.

- 1) Stację ładowania **8** czyść wyłącznie miękką, lekką zwilżoną szmatką. Nie używaj żadnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić powierzchnię tworzyw sztucznych.
- 2) Zdejmij głowicę szczoteczki **2** z rękojeści. Głowicę szczoteczki **2** po użyciu dokładnie wymyj pod bieżącą wodą. Co 2-4 tygodnie zaleca się czyszczenie głowicy szczoteczki **2** w dostępnym w sprzedaży płynie do czyszczenia protez zębowych. Po upływie około 3 miesięcy, a najpóźniej, gdy włosie wywinie się na zewnątrz, wymień głowicę szczoteczki **2** na nową.
- 3) W celu wyczyszczenia wałka napędowego i rękojeści, optucz je krótko wodą. Trzymaj przy tym rękojeść tak, by wałek napędowy był skierowany w dół.

Gwarancja i serwis

Urządzenie objęte jest trzyletnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało przed dostarczeniem starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli. Paragon należy zachować jako dowód zakupu. W przypadku konieczności przeprowadzenia naprawy gwarancyjnej należy skontaktować się telefonicznie z najbliższym punktem serwisowym. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, nie obejmuje natomiast szkód transportowych, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamielich, np. wyłącznika lub akumulatorów. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań przemysłowych i profesjonalnych.

Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia, używania go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycia siły lub ingerencji w urządzenie, dokonywanej poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia.

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również części wymienionych i naprawionych. Wszelkie szkody i wady wykryte podczas zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy będą wykonywane odpłatnie.

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@idl.pl

IAN 273037

Czas pracy infolinii: od poniedziałku do piątku, w godzinach 08:00 - 20:00 czasu środkowoeuropejskiego

Utylizacja



W żadnym przypadku nie należy wyrzucać urządzenia wraz z normalnymi odpadami domowymi. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.

Urządzenie należy zutylizować za pośrednictwem dopuszczonego zakładu oczyszczania i przetwarzania odpadów miejskich lub komunalnego zakładu oczyszczania i przetwarzania odpadów. Przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości dotyczących zasad utylizacji skontaktuj się z najbliższym zakładem utylizacji.

Utylizacja baterii/akumulatorów

W celu zgodnej z przepisami utylizacji urządzenia należy wyjąć akumulator z urządzenia.

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Wyjmij akumulator z urządzenia tylko wtedy, gdy chcesz usunąć/złomować urządzenie! Po wymontowaniu akumulatora urządzenie nie będzie nadawać się do dalszego użytku!

- 1) Aby wyjąć akumulator z urządzenia, wykręć matą śrubkę z dolnej części rękojeści za pomocą wkrętaka krzyżakowego.
- 2) Podważ płytkę spodnią rękojeści, np. za pomocą wkrętaka płaskiego.
- 3) Naciśnij do wewnątrz oba zaczepy, które utrzymują zawartość rękojeści w obudowie i wyciągnij zawartość za pomocą szczypiec.
- 4) Odetnij kable od akumulatora i wyjmij go z uchwytu.
- 5) Usuń akumulator zgodnie z przepisami.



Baterii/akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddania zużytych baterii/akumulatorów w punkcie zbiorczym swojej gminy lub dzielnicy, ewentualnie do ich oddania sprzedawcy. Obowiązek ten został wprowadzony, aby baterie/akumulatory były usuwane w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w rozładowanym stanie.



Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można zutylizować w lokalnych punktach recyklingu.

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com



Karta zamówienia NAZ 2.4 B2

▶ www.kompernass.com

ZAMAWIANA ILOŚĆ

(maks. 3 zestawy w zamówieniu)

NAZWA TOWARU

CENA JEDNOSTKOWA

WARTOŚĆ

▶ Zestaw 8 końcówek do
szczoteczki



24,- PLN



PLN

+

Koszty związane z
opłatą pocztową,
obsługą, opakowaniem
i wystaniem.

13,- PLN

=

PLN

SPOSÓB ZAPŁATY

Przelew

(miejsce, data)

(Podpis)

Karta zamówienia NAZ 2.4 B2

► www.kompermass.com



1) W polu „Nadawca/Zamawiający” proszę wpisać czytelnie drukowanymi literami swoje imię i nazwisko, adres i numer telefonu (w wypadku ewentualnych pytań).

2) Należną do zapłaty kwotę prosimy przelać na poniższe konto

Kompermass Handels GmbH

KONTO: 36 11 401 1240000590893001 001

BRE Bank SA

61-888 Poznań

- W tytule przelewu prosimy podać nazwę artykułu oraz imię i nazwisko z adresem zamieszkania. Następnie uzupełnioną kartę zamówienia prosimy wysłać w kopercie pocztą na nasz adres.

Nasz adres pocztowy:

Kompermass Handels GmbH

Burgstraße 21

44867 Bochum

Niemcy

NADAWCA/ZAMAWIAJĄCY

(wypełnić literami drukowanymi)

Imię, Nazwisko

Ulica

Kod/Miejscowość

Kraj

Telefon

WAŻNE

- Prosimy dokładnie znakować korespondencję.
- Prosimy o podawanie na kopercie imienia i nazwiska nadawcy.

Zamówienie można złożyć

w internecie

www.kompermass.com

Turinys

Ižanga	42
Naudojimas pagal paskirtį	42
Tiekiamas rinkinys	42
Prietaiso aprašas	42
Techniniai duomenys	42
Saugos nurodymai	43
Statymo vieta / sieninis laikiklis	44
Naudojimas pirmą kartą	44
Dantų šepetėlio galvučių uždėjimas ir nuėmimas	45
Valdymas	45
Dantų valymas	45
Valymas ir priežiūra	47
Garantija ir priežiūra	47
Utilizavimas	48
Importuotojas	48



ELEKTRINIS DANTŲ ŠEPETĖLIS

Įžanga

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Jūs pasirinkote aukštos kokybės gaminį. Naudojimo instrukcija yra sudedamoji šio gaminio dalis. Joje pateikti svarbūs saugos, naudojimo ir utilizavimo nurodymai. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik pagal pateiktą aprašymą ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Gaminį perduodami tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik asmeninei dantų priežiūrai namuose. Jis naudotinas tik privačiuose namų ūkiuose. Prietaisas nėra skirtas pramoninio naudojimo arba naudojimo sveikatos priežiūros sektoriuje ar gyvūnų priežiūros reikmėms. Nenaudokite jo komerciniais tikslais.

Tiekiamas rinkinys

Rankinis prietaisas

8 dantų šepetėlio galvutės

Įkrovimo įtaisas

2 varžtai

2 kaiščiai

Kelioninė rankinė

Naudojimo instrukcija

NURODYMAS

Išpakavę iškart patikrinkite tiekiamą rinkinį ir įsitikinkite, kad nieko netrūksta, be to, apžiūrėkite, ar nėra pažeidimų. Jei reikia, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Nuo prietaiso nuimkite visas pakotės medžiagas ir apsauginę plėvelę.

Prietaiso aprašas

- 1 Dangtelis
- 2 Dantų šepetėlio galvutė
- 3 Įjungimo / išjungimo jungiklis
- 4 LED indikatorius „Clean“ (valymas) (oranžinis)
- 5 LED indikatorius „Soft“ (švelnus valymas) (žalias)
- 6 LED indikatorius „Pulse“ (pulsavimas) (geltonas)
- 7 Įkrovimo indikatorius
- 8 Įkrovimo įtaisas
- 9 Sieninis laikiklis

Techniniai duomenys

Maitinimo šaltinis: 100 - 240 V ~
50/60 Hz

Galia: 2 W

Akumulatorius: 3,7 V, ličio jonų akumulatorius, 600 mAh

Apsaugos tipas (įkrovimo įtaisas): IP X7

Apsaugos klasė: II /


Įkrovimo trukmė: maždaug 14 - 16 valandų (įkraunant pirmą kartą)

Apsaugos laipsnis (rankinis prietaisas): IP X4

Saugos nurodymai

⚠ ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- ▶ Kad prietaisas nesugestų, neleiskite į prietaiso vidų patekti skysčiui ir nenardinkite jo į vandenį.
- ▶ Saugokite, kad į prietaiso vidų nepatektų svetimkūnių.
- ▶ Netinkamo veikimo ar pastebėtų gedimų atveju kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- ▶ Pasirūpinkite, kad naudojant prietaisą niekada nesušlaptų ar nesudrėktų maitinimo laidas. Laidą nutieskite taip, kad jis neįstrigtų ar kitaip nesusigadintų. Elektros smūgio pavojus!
- ▶ Šio prietaiso maitinimo laido pakeisti negalima. Jei pažeistas maitinimo laidas, prietaisą reikia išmesti.
- ▶ Jokiu būdu nelieskite įkrovimo įtaiso, jeigu jis įkrito į vandenį. Pirmiausia būtinai ištraukite iš lizdo tinklo kištuką!
Elektros smūgio pavojus!

 Nenardinkite rankinio prietaiso arba įkrovimo įtaiso į vandenį ar kitus skysčius!

⚠ ĮSPĖJIMAS – PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai mažesni ir kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių, elektrinius dantų šepetėlius gali naudoti tik tada, jei yra prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai naudoti prietaisą bei suprato prietaiso keliamą pavojų.
- ▶ Naudotojo atliekamų valymo ir techninės priežiūros darbų neleidžiama atlikti vaikams, nebent jie yra prižiūrimi.
- ▶ Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.

DĖMESIO – MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!

- ▶ Elektrinis dantų šepetėlis gali būti įkraunamas tik naudojant rinkinyje esantį įkrovimo įtaisą. Antraip prietaisas gali nepataisomai sugesti!
- ▶ Naudokite prietaisą tik su tiekiamais originaliais priedais.

Statymo vieta / sieninis laikiklis

NURODYMAS

- ▶ Nepritvirtintą pastatytą įkrovimo įtaisą ❸ galima naudoti tik sausose patalpose.
- ▶ Naudojant drėgnose patalpose, ypač netoli vandens (vonios), įkrovimo įtaisą ❸ būtina nejudamai sumontuoti, kad jis negalėtų įkristi į vandenį.

- 1) Traukdami žemyn, ištraukite iš įkrovimo įtaiso ❸ sieninį laikiklį ❹.
- 2) Per sieninio laikiklio ❹ angas pažymėkite ant sienos tinkamą atstumą tarp gręžimo skylių. Įsitikinkite, kad yra pasiekiamas elektros lizdas.
- 3) Prieš gręždami įsitikinkite, kad už pažymėtų vietų nėra elektros laidų ir vandentiekio vamzdžių.
- 4) Pažymėtose vietose 5 mm grąžtu išgręžkite skylės ir įstatykite į jas kaiščius.
- 5) Pritvirtinkite sieninį laikiklį ❹ varžtais.

- 6) Pritvirtinę sieninį laikiklį ❹, šiek tiek ant sieninio laikiklio ❹ užstumkite įkrovimo įtaisą ❸. Maitinimo laidas turi būti centre. Tada per dešinę arba kairę įdubą, esančią ant sieninio laikiklio ❹, prakiškite maitinimo laidą ir ant sieninio laikiklio ❹ tiki galo užstumkite įkrovimo įtaisą ❸.
- 7) Įsitikinkite, kad maitinimo laidas neprispaustas ir tinkamai priglundęs įdubose.

Naudojimas pirmą kartą

NURODYMAS

Prieš pradėdami naudoti prietaisą įsitikinkite, kad jis yra nepriekaištingos būklės. Antraip jo naudoti negalima.

- 1) Įkiškite tinklo kištuką į elektros lizdą.
- 2) Prieš naudodami pirmą kartą nuplaukite naują dantų šepetėlio galvutę ❷ švariu vandeniu.
- 3) Atidarykite įkrovimo įtaiso ❸ dangtelį ❶ ir ant šepetėlio laikiklio uždėkite keičiamąją dantų šepetėlio galvutę. Tada vėl uždarykite dangtelį ❶.
- 4) Rankinį prietaisą uždėkite ant įkrovimo įtaiso ❸ taip, kad smeiginis kištukas įlįstų į lizdą.

- 5) Prieš naudodami rankinį prietaisą pirmą kartą, iš pradžių jį įkraukite (kraukite 14 - 16 valandų). Krovimo metu įkrovimo indikatorius **7**, esantis priekinėje rankinio prietaiso dalyje, šviečia raudonai.
- 6) Rankinio prietaiso neįkraukite pakartotinai tol, kol jo veikimas pastebimai susilpnės arba nustos veikti šepetėlis, o įkrovimo indikatorius **7** pradės mirksėti raudonai. Tada dantų šepetėlį vėl kraukite 14–16 valandų. Kai prietaisas įkrautas, įkrovimo indikatorius **7** šviečia žaliai.
- 7) Iškraukite ir visiškai įkraukite dantų šepetėlį 3 kartus. Tada akumulatorius pradeda veikti visu pajėgumu.
- 8) Dabar kaskart panaudoję rankinį prietaisą galite įstatyti jį įkrovimo įtaisą **8**, kad jis visada galėtų veikti visa galia.

Dantų šepetėlio galvučių uždėjimas ir nuėmimas

- Jei norite nuimti dantų šepetėlio galvutę **2**, pasukite ją pagal laikrodžio rodyklę, o tada traukite į viršų.
- Norėdami uždėti dantų šepetėlio galvutę **2**, šiek tiek pakreipę uždėkite ją ant rankinio prietaiso ir sukite prieš laikrodžio rodyklę.

NURODYMAS

Kad prietaisas nesugestų, naudokite tik originalias dantų šepetėlio galvutes.

(Daugiau informacijos apie keičiamąsias dantų šepetėlio galvutes žr. užsakymo kortelėje.)

Valdymas

Dantų šepetėlyje yra 3 skirtingos galios pakopos:

- „Clean“: normalaus greičio pakopa, oranžinis LED indikatorius „Clean“ **4**
Skirtas dantims valyti.
- „Soft“: lėto greičio pakopa, žalias LED indikatorius „Soft“ **5**
Skirtas dantims valyti, esant jautrioms dantenoms.
- „Pulse“: kintamo greičio pakopa, geltonas LED indikatorius „Pulse“ **6**
Skirtas dantenoms masažuoti.

- Kad įjungtumėte galios pakopą „Clean“, vieną kartą paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį **3**. Įsizižiebia LED indikatorius „Clean“ **4**.
- Kad įjungtumėte galios pakopą „Soft“, paspauskite jungiklį antrą kartą. Įsizižiebia LED indikatorius „Soft“ **5**.
- Galios pakopai „Pulse“ įjungti paspauskite jungiklį trečią kartą. Įsizižiebia LED indikatorius „Pulse“ **6**.
- Dantų šepetėliui išjungti dar kartą paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį **3**.

Dantų valymas

⚠️ ĮSPĖJIMAS!

Pradėjus naudoti prietaisą dėl neįprasto dirginimo gali šiek tiek kraujuoti dantenos; tai normalu. Jei tai trunka ilgiau nei dvi savaites, turėtumėte pasikonsultuoti su savo odontologu.

- 1) Uždėkite dantų šepetėlio galvutę **2** ant rankinio prietaiso.
- 2) Sudrėkinkite dantų šepetėlio galvutę tekančiu vandeniu.
- 3) Ant drėgno šepetėlio išspauskite šiek tiek dantų pastos.

NURODYMAS

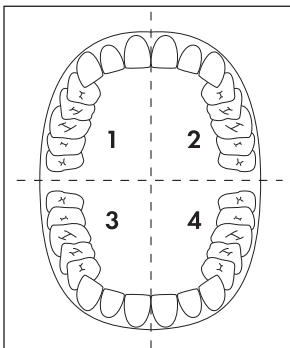
Kad neapsitaškytumėte, įjunkite prietaisą tik įkišę jį į burną.

- 4) Įjungimo / išjungimo jungikliu **3** nustatykite norimą galios pakopą.

NURODYMAS

Šis dantų šepetėlis turi laikmatį su 30 sekundžių intervalu. Tai padės užtikrinti, kad kiekvienas burnos ketvirtis būtų valomas tolygiai.

- 5) Padalykite savo burnos ertmę į keturias dalis (ketvirčius): viršutinę kairiąją, viršutinę dešiniąją, apatinę kairiąją ir apatinę dešiniąją.



- 6) Pradėkite valyti vieną ketvirtį. Pridėkite dantų šepetėlio galvutę **2** prie dantenų ir braukite šepetėliu žemyn per dantį. Taip darykite valydami ir danties vidinę, ir išorinę puses. Kaskart pradėkite valyti nuo dantenų. Nepamirškite galinių krūminių dantų galinės pusės. Kramtymo paviršiumi išvalyti lengvai spausdami braukite per jį besisukančią dantų šepetėlio galvutę.

- 7) Po 30 sekundžių dantų šepetėlis trumpam nustoja veikti, tai ženklas, kad turite valyti kitus burnos ketvirčius. Visus burnos ketvirčius valykite tokiu pačiu būdu.
- 8) Po dviejų minučių, t. y. 4 intervalų, dantų šepetėlis trumpam nustoja veikti. Tai reiškia, kad valėte dantis šepetėliu 2 minutes, kaip rekomenduoja odontologai.
- 9) Spauskite įjungimo / išjungimo jungiklį **3** tol, kol dantų šepetėlis nustos veikti.
- 10) Tik tada dantų šepetėlį ištraukite iš burnos.
- 11) Kai pasinaudosite, dantų šepetėlio galvutę **2** kruopščiai nuplaukite tekančiu vandeniu.
- 12) Dantų šepetėlio galvutę **2** nuimkite nuo rankinio prietaiso.

Jei norite nuvalyti pavaros veleną ir rankinį prietaisą, trumpam juos pakiškite po tekančiu vandeniu. Plaudami rankinį prietaisą laikykite taip, kad pavaros velenas būtų nukreiptas žemyn.


NURODYMAS

Reguliariai masažuokite dantenas. Tai skatina kraujotaką ir taip pagerina dantenų būklę. Nustatykite galios pakopą „Pulse“ ir lengvai spausdami braukite sudrėkintu šepetėliu per dantenas.

Valymas ir priežiūra

⚠ ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

► Kiekvieną kartą prieš valydami iš lizdo įkrovimo įtaiso **8** ištraukite tinklo kištuką! Kyla elektros smūgio pavojus!

 Jokių būdu rankinio prietaiso arba įkrovimo įtaiso **8** nenardinkite į vandenį ar kitus skysčius!

NURODYMAS

Nebandykite atidarykite įkrovimo įtaiso **8** arba dantų šepetėlio korpuso! Jų neįmanoma uždaryti taip, kad į juos nepatektų vandens.

- 1) Įkrovimo įtaisą **8** valykite tik minkšta, šiek tiek sudrėkinta šluoste. Nenaudokite valiklių arba tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikinius paviršius.
- 2) Dantų šepetėlio galvutę **2** nuimkite nuo rankinio prietaiso. Kai pasinaudosite, dantų šepetėlio galvutes **2** kruopščiai nuplaukite po tekančiu vandeniu.
Rekomenduojame dantų šepetėlio galvutes **2** kas 2–4 savaites valyti įprastu dantų protezų valymo skysčiu. Maždaug po 3 mėnesių, o vėliausiai tada, kai šepetėlio šereliai atlinks į išorę, dantų šepetėlio galvutę būtina pakeisti nauja.
- 3) Jei norite nuvalyti pavaros veleną ir rankinį prietaisą, trumpam juos pakiškite po tekančiu vandeniu. Plaudami rankinį prietaisą laikykite taip, kad pavaros velenas būtų nukreiptas žemyn.

Garantija ir priežiūra

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Prietaisas pagamintas laikantis kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo išbandytas. Išsaugokite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą. Garantijos teikimo atveju telefonu susisiekiate su klientų aptarnavimo tarnyba. Tik taip galėsite prekę išsiųsti nemokamai.

Garantija taikoma tik medžiagų ar gamybos defektams, tačiau ji negalioja transportavimo pažeidimams, greitai susidėvintiems dalims arba lūžtančių dalių, pvz., jungiklių arba akumuliatorių, pažeidimams. Gaminys skirtas buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms.

Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo, jėgos naudojimo ir neleistinų veiksmų, kai juos atlieka ne mūsų įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos, atvejais.

Šiomis garantijos teikimo sąlygomis neapibrėžiamos teisės aktais reglamentuojamos teisės.

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taip pat taikoma pakeistoms ir sutaisytoms dalims. Apie įsigijus pastebėtus pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti nedelsiant ir ne vėliau nei per dvi dienas nuo įsigijimo dienos. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui, už remonto darbus imamas mokestis.

LT Priežiūra

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresą
kompernass@lidl.lt

IAN 273037

Karštosios linijos darbo laikas:

Darbo dienomis 8.00–20.00 val.

(Vidurio Europos laiku)

Utilizavimas



Prietaiso jokiū būdu neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Šiam gaminiui taikoma Europos direktyva 2012/19/EU.

Prietaisą utilizuokite jį atiduodami sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba komunalinei atliekų utilizavimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Kilus abejonų susisiekite su atliekų utilizavimo tarnyba.

Baterijų / akumuliatorių utilizavimas

Kad prietaisas būtų išmestas nedarant žalos aplinkai, iš jo turi būti išimtas akumuliatorius.

DĖMESIO – MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!

- ▶ Akumuliatorių iš prietaiso išimkite tik tada, jei norite prietaisą utilizuoti arba išmesti! Išėjus akumuliatorių prietaisas sugadinamas!

- 1) Kad išstumtume rankinio prietaiso akumuliatorių, kryžminiu atsuktuvu išsukite nedidelį varžtą rankinio prietaiso apačioje.
- 2) Pakelkite rankinio prietaiso apatinę plokštelę aukšty, pavyzdžiui, atsuktuvu.
- 3) Paspauskite į vidų abu fiksatorius, kurie laiko rankinio prietaiso vidaus elementus korpusė, ir ištraukite akumuliatorių replėmis.
- 4) Nukirpkite akumuliatoriaus laidus ir išimkite jį iš laikiklio.
- 5) Utilizuokite akumuliatorių aplinkai nekenkiančiu būdu.



Baterijas / akumuliatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Kiekvienas vartotojas teisiškai įpareigotas išmesti baterijas / akumuliatorius surinkimo vietoje, esančioje bendruomenės / miesto rajono vietoje arba prekyvietėje. Šis įpareigojimas reikalingas tam, kad baterijos / akumuliatoriai būtų utilizuojami ekologiškai. Išmeskite tik išsikrovusias baterijas / akumuliatorius.



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite utilizuoti vietos utilizavimo įmone.

Importuotojas

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com



NAZ 2.4 B2 UŽSAKYMO KORTELE

► www.kompernass.com

UŽSAKOMAS KIEKIS

(maks. 3 rinkiniai vienam užsakymui)

GAMINIO APRAŠYMAS

VIENETO KAINA

► 8 dantų šepetėlio galvutės

► 5,50 €

_____ €



+ plus pašto, tvarkymo,
pakavimo ir siuntimo
išlaidos. **3,00 €**

= _____ €

BENDROJI SUMA

MOKĖJIMO BŪDAS

Pervedimas

_____ (vieta, data)

_____ (parašas)

NAZ 2.4 B2 UŽSAKYMO KORTELE

1) Ties „Siuntėjas / užsakovas“ spausdinimėmis raidėmis įrašykite savo pavardę, adresą ir telefono numerį (galimiems klausimams).

2) **Pervedimas:** perveskite visą sumą iš anksto į sąskaitą

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
IBAN: DE03440100460799566462
SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440
Bankas: Postbank Dortmund AG

■ Darydami pervedimą, kaip paskirti nurodykite gaminį ir savo pavardę bei gyvenamąją vietą.

■ Atsiųskite mums iki galo užpildytą užsakymo kortelę voke tokiu adresu.

Mūsų pašto adresas:

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
Burgstraße 21
44867 Bochum
Deutschland

SVARBU

- Priklijuokite ant siuntos pakankamai pašto ženklų.
- Ant voko užrašykite savo siuntėjo pavardę.

SIUNTĖJAS / UŽSAKOVAS

(užpildykite išsamiai ir
SPAUSDINTINĖMIS raidėmis)

Pavardė, vardas

Gatvė

Pašto kodas / miestas

Šalis

Telefonas

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	52
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	52
Lieferumfang	52
Gerätebeschreibung	52
Technische Daten	52
Sicherheitshinweise	53
Aufstellen / Wandhalter	54
Erste Verwendung	54
Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen	55
Bedienen	55
Zähne putzen	55
Reinigung und Pflege	57
Garantie und Service	57
Entsorgung	58
Importeur	58

ELEKTRISCHE ZAHNBÜRSTE

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Handgerät
8 Bürstenköpfe
Ladestation
2 Schrauben
2 Dübel
Reiseetui
Bedienungsanleitung

HINWEIS


Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Folien vom Gerät.

Gerätebeschreibung


- 1 Deckel
- 2 Bürstenkopf
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 „Clean“-LED (orange)
- 5 „Soft“-LED (grün)
- 6 „Pulse“-LED (gelb)
- 7 Ladeanzeige
- 8 Ladestation
- 9 Wandhalter

Technische Daten

Spannungsversorgung:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	2 W
Akku:	3,7 V, Lithium-Ionen-Akku, 600 mAh
Schutzart (Ladestation):	IP X7
Schutzklasse:	II / 
Ladezeit:	ca. 14 - 16 Stunden (erstmaliges Laden)
Schutzart (Handgerät):	IP X4

Sicherheitshinweise

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
 - ▶ Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
 - ▶ Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
 - ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann. Gefahr eines elektrischen Schlages!
 - ▶ Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
 - ▶ Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker! Gefahr eines elektrischen Schlages!
-  Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Die elektrische Zahnbürste darf nur mit der gelieferten Ladestation geladen werden. Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden!
- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.

Aufstellen / Wandhalter

HINWEIS

- ▶ Die Ladestation **8** darf nur in trockenen Räumen frei stehend betrieben werden.
- ▶ In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Bad), muss die Ladestation **8** fest montiert sein, um vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt zu sein.

- 1) Ziehen Sie den Wandhalter **9** nach unten aus der Ladestation **8** heraus.
- 2) Markieren Sie an der Wand durch die Bohröffnungen des Wandhalters **9** den korrekten Abstand für die Bohrlöcher. Achten Sie dabei darauf, dass sich eine Netzsteckdose in erreichbarer Nähe befindet.
- 3) Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass hinter den Markierungen weder Strom- noch Wasserleitungen verlaufen.
- 4) Bohren Sie mit einem 5mm-Bohrer die angezeichneten Löcher und schieben Sie die mitgelieferten Dübel hinein.
- 5) Befestigen Sie den Wandhalter **9** mit Hilfe der Schrauben.

- 6) Nachdem Sie den Wandhalter **9** befestigt haben, schieben Sie die Ladestation **8** ein Stück weit auf den Wandhalter **9**. Das Netzkabel liegt dabei noch mittig. Führen Sie dann das Netzkabel durch die rechte oder linke Aussparung am Wandhalter **9** und schieben Sie die Ladestation **8** komplett auf den Wandhalter **9**.
- 7) Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird und korrekt in den Aussparungen liegt.

Erste Verwendung

HINWEIS

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- 2) Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den neuen Bürstenkopf **2** mit klarem Wasser.
- 3) Öffnen Sie den Deckel **1** der Ladestation **8** und stecken Sie Ersatzbürstenköpfe auf die Bürstenhalter. Schließen Sie den Deckel **1** dann wieder.
- 4) Stellen Sie das Handgerät so auf die Ladestation **8**, dass es auf den Dorn am Sockel gleitet.

- 5) Lassen Sie das Handgerät ca. 14 - 16 Stunden aufladen, bevor Sie es erstmals verwenden. Die Ladeanzeige **7** vorne am Handgerät leuchtet rot während des Aufladens.
- 6) Benutzen Sie dann das Handgerät so oft, ohne es aufzuladen, bis die Leistung spürbar schwächer wird oder die Zahnbürste den Betrieb stoppt und die Ladeanzeige **7** rot blinkt. Laden Sie die Zahnbürste erst dann wieder für 14 - 16 Stunden auf. Wenn das Gerät aufgeladen ist, leuchtet die Ladeanzeige **7** grün.
- 7) Entladen und laden Sie die Zahnbürste insgesamt 3 x komplett. Dann hat der Akku seine volle Kapazität erreicht.
- 8) Nun können Sie das Handgerät nach jeder Benutzung in die Ladestation **8** stellen, um immer die volle Leistung zur Verfügung zu haben.

Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen

- Zum Abnehmen des Bürstenkopfes **2**, drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn dann nach oben ab.
- Zum Aufsetzen des Bürstenkopfes **2** setzen Sie ihn leicht versetzt auf das Handgerät auf und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn.

HINWEIS

Verwenden Sie nur Original-Bürstenköpfe, um Schäden am Gerät zu vermeiden.

(Ersatzbürstenköpfe siehe Bestellkarte)

Bedienen

Diese Zahnbürste hat 3 verschiedene Leistungsstufen:

- „Clean“: normale Geschwindigkeitsstufe, orange „Clean“-LED **4**.
Zur Reinigung der Zähne.
 - „Soft“: langsame Geschwindigkeitsstufe, grüne „Soft“-LED **5**.
Zur Reinigung der Zähne bei empfindlichem Zahnfleisch.
 - „Pulse“: abwechselnde Geschwindigkeitsstufe, gelbe „Pulse“-LED **6**.
Zur Massage des Zahnfleisches.
- Drücken Sie einmal den Ein-/Ausschalter **3**, um die Leistungsstufe „Clean“ einzuschalten. Die „Clean“-LED **4** leuchtet.
 - Drücken Sie ein weiteres Mal, um die Leistungsstufe „Soft“ einzustellen. Die „Soft“-LED **5** leuchtet.
 - Drücken Sie ein drittes Mal, um die Leistungsstufe „Pulse“ einzustellen. Die „Pulse“-LED **6** leuchtet.
 - Um die Zahnbürste auszustellen, drücken Sie ein weiteres Mal auf den Ein-/Ausschalter **3**.

Zähne putzen

⚠️ WARNUNG!

Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reinigung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

- 1) Stecken Sie den Bürstenkopf **2** auf das Handgerät.
- 2) Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- 3) Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.

HINWEIS

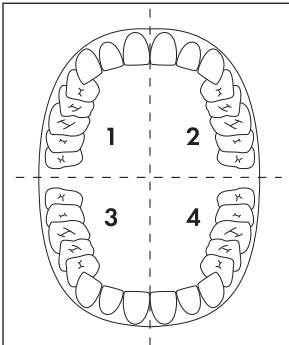
Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- 4) Stellen Sie am Ein-/Ausschalter **3** die gewünschte Leistungsstufe ein.

HINWEIS

Diese Zahnbürste hat einen 30-Sekunden-Intervall-Timer, damit Sie alle vier Kieferquadranten gleichmäßig reinigen können.

- 5) Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Quadranten): oben links, oben rechts, unten links und unten rechts.



- 6) Beginnen Sie in einem Quadranten:
Setzen Sie den Bürstenkopf **2** auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn.
Verfahren Sie so mit der Innenseite sowie mit der Außenseite des Zahnes. Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an.
Vergessen Sie die Rückseite des hinteren Backenzahnes nicht.
Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die rotierende Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.

- 7) Nach 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste kurz den Betrieb, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen. Reinigen Sie alle Kieferquadranten mit der gleichen Technik.
- 8) Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb 4 x kurz. Dann sind Sie der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden.
- 9) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **3** so oft, bis die Zahnbürste stoppt.
- 10) Nehmen Sie erst dann die Zahnbürste aus dem Mund.
- 11) Säubern Sie den Bürstenkopf **2** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- 12) Nehmen Sie den Bürstenkopf **2** vom Handgerät ab.
Zum Reinigen der Antriebswelle und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle nach unten weist.


HINWEIS

Massieren Sie Ihr Zahnfleisch regelmäßig. Das fördert die Durchblutung und somit die Gesunderhaltung des Zahnfleisches. Stellen Sie die Leistungsstufe „Pulse“ ein und führen Sie die angefeuchtete Bürste mit leichtem Druck über das Zahnfleisch.

Reinigung und Pflege

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker der Ladestation **8** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

 Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation **8** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

HINWEIS

Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Ladestation **8** oder der Zahnbürste! Diese können nicht wieder wasserdicht verschlossen werden.

- 1) Reinigen Sie die Ladestation **8** nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.
- 2) Nehmen Sie den Bürstenkopf **2** vom Handgerät ab. Säubern Sie die Bürstenköpfe **2** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser. Wir empfehlen eine Reinigung der Bürstenköpfe **2** in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 - 4 Wochen. Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie einen neuen Bürstenkopf **2** verwenden.
- 3) Zum Reinigen der Antriebswelle und des Handgeräts, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle nach unten weist.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 273037

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 273037

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 273037

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr - 20:00 Uhr (MEZ)

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien/Akkus entsorgen

Um das Gerät umweltgerecht zu entsorgen, müssen Sie den Akku aus dem Gerät entfernen:

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Entnehmen Sie den Akku nur aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät entsorgen/verschrotten wollen! Das Gerät ist defekt, wenn Sie den Akku ausgebaut haben!

- 1) Um den Akku aus dem Handgerät zu entfernen, entfernen Sie die kleine Schraube aus der Unterseite des Handgeräts mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
- 2) Hebeln Sie die Bodenplatte des Handgeräts, zum Beispiel mit einem Schraubendreher, heraus.
- 3) Drücken Sie die beiden Arretierungen, die den Inhalt des Handgeräts im Gehäuse halten nach Innen und ziehen Sie den Inhalt mit Hilfe einer Zange heraus.
- 4) Knipsen Sie die Kabel vom Akku ab und nehmen Sie diesen aus der Halterung.
- 5) Entsorgen Sie den Akku umweltgerecht.



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus

Stan informacj · Informācijas data · Stand der Informationen:

11 / 2015 · Ident.-No.: NAZ2.4B2-092015-1

IAN 273037